

KI TEITZEI - Deuteronomy 22:4-12

ד לא-תִרְאֶה אֶת-חֲמוֹר אֶחִיד או שורו נִפְלִים בַּדֶּרֶךְ וְהִתְעַלְמָתָּ  
מֵהֶם הֵקֵם תִּקְּמֵם עִמוֹ: ה לא-יִהְיֶה כְּלִי-גִבּוֹר עַל-אִשָּׁה  
וְלֹא-יִלְבַּשׁ גִּבּוֹר שְׂמֹלֶת אִשָּׁה כִּי תוֹעֵבֶת יִהְיֶה אֵלֶיהָ כָּל-עֲשֵׂה  
אֵלֶיהָ: ו פ ו כִּי יִקְרָא קֶן-צִפּוֹר | לִפְנֵיךָ בַּדֶּרֶךְ בְּכָל-עֵץ | או  
עַל-הָאָרֶץ אֲפֹרָחִים או בִּיצִים וְהָאֵם רֹבֶצֶת עַל-הָאֲפֹרָחִים או  
עַל-הַבֵּיצִים לֹא-תִקַּח הָאֵם עַל-הַבְּנִים: ז שִׁלַּח תִּשְׁלַח אֶת-הָאֵם  
וְאֶת-הַבְּנִים תִּקַּח-לָךְ לְמַעַן יֵיטֵב לָךְ וְהִאֲרַכְתָּ יָמִים: [שְׁלִישִׁי]  
ח כִּי תִבְנֶה בַּיִת חֹדֶשׁ וְעָשִׂיתָ מַעֲקָה לְגַגְּךָ וְלֹא-תִשִׂים דָּמַיִם  
בְּבֵיתְךָ כִּי-יִפֹּל הַנֶּפֶל מִמֶּנּוּ: ט לֹא-תִזְרַע כְּרֵמְךָ כְּלֵאִים פֶּן-תִּקְדַּשׁ  
הַמְּלֵאָה הַזֹּרַע אֲשֶׁר תִּזְרַע וּתְבוֹאֶת הַכֶּרֶם: י לֹא-תִחְרַשׁ  
בְּשׂוֹר-וּבַחֲמֹר יַחְדָּו: יא לֹא תִלְבַּשׁ שַׁעֲטָנִי צִמְרָה וּפְשָׁתַיִם יַחְדָּו:  
יב גְּדָלִים תַּעֲשֶׂה-לָךְ עַל-אַרְבַּע כַּנְּפוֹת כְּסוּתֶךָ אֲשֶׁר תִּכְסֶּה-בָּהּ:  
יג כִּי-יִקַּח אִישׁ אִשָּׁה וּבָא אֵלֶיהָ וּשְׁנָאָה: יד וְשֵׁם לָהּ עֲלִילַת  
דְּבָרִים וְהוֹצֵא עָלֶיהָ שֵׁם רָע וְאָמַר אֶת-הָאִשָּׁה הַזֹּאת לָקַחְתִּי וְאֶקְרַב  
אֵלֶיהָ וְלֹא-מָצָאתִי לָהּ בְּתוּלִים:

<sup>4</sup> If you see your fellow Israelite's ass or ox fallen on the road, do not ignore it; you must raise it together. <sup>5</sup> A woman must not put on man's apparel, nor shall a man wear woman's clothing; for whoever does these things is abhorrent to the Eternal your God. <sup>6</sup> If, along the road, you chance upon a bird's nest, in any tree or on the ground, with fledglings or eggs and the mother sitting over the fledglings or on the eggs, do not take the mother together with her young. <sup>7</sup> Let the mother go, and take only the young, in order that you may fare well and have a long life. <sup>8</sup> When you build a new house, you shall make a parapet for your roof, so that you do not bring bloodguilt on your house if anyone should fall from it. <sup>9</sup> You shall not sow your vineyard with a second kind of seed, else the crop—from the seed you have sown—and the yield of the vineyard may not be used. <sup>10</sup> You shall not plow with an ox and an ass together. <sup>11</sup> You shall not wear cloth combining wool and linen. <sup>12</sup> You shall make tassels on the four corners of the garment with which you cover yourself.

## HAFTARAH

### Isaiah 54:4-8

ד אל-תִּירָאֵי כִּי-לֹא תִבוֹשִׁי וְאֵל-תִּכְלָמִי כִּי לֹא תִחְפִּירִי כִּי בִשְׁתַּ  
עֲלוּמִיךָ תִשְׁכַּחִי וְחֲרַפְתַּי אֶלְמָנוּתִיךָ לֹא תִזְכְּרִי-עוֹד: ה כִּי בִעֲלִיךָ  
עֲשִׂיךָ יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ וְגֵאֲלֶיךָ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי כָל-הָאָרֶץ  
יִקְרָא: ו כִּי-כְאִשָּׁה עָזוּבָה וְעֲצוּבַת רוּחַ קָרָאךָ יְהוָה וְאִשָּׁת נְעוּרִים  
כִּי תִמְאֵס אָמַר אֱלֹהֶיךָ: ז בְּרָגַע קִטְוֹן עָזַבְתִּיךָ וּבְרַחֲמִים גְּדֹלִים  
אֶקְבְּצֶיךָ: ח בְּשִׁצְףִי קִצְפִי הִסְתַּרְתִּי פָנַי רָגַע מִמֶּךָ וּבְחֶסֶד עוֹלָם  
רַחֲמֵתִיךָ אָמַר גֵּאֲלֶיךָ יְהוָה:

<sup>4</sup> Have no fear: you shall not be put to shame; do not cringe: your disgrace is at an end. You shall forget the shame of your youth; no more shall you remember your disgrace as a widow. <sup>5</sup> For Your husband is your Maker, the One called *God of the hosts of heaven*, and your Redeemer is the Holy One of Israel, called *God of all the earth*. <sup>6</sup> The Eternal call you “wife” again, O [once] abandoned and brokenhearted; once rejected, says your God, but a young wife still. <sup>7</sup> For a brief moment I forsook you; with abiding love I take you back, <sup>8</sup> In a moment of flooding anger I hid My face from you, but [now], with love unending I take you in—says your Redeemer, the Eternal One.